

Casa general  
via Angelo Brunetti, 27  
00186 Rome (Italie)

Teléfono  
00 39 06 320 70 96  
Fax  
00 39 06 36 00 03 09  
E-mail  
nef@betharram.fr

Búsqúenos en  
www.betharram.org

## Diario de a bordo del Padre Barbé (7)

**Martes 7 de Octubre** - Don Harbustán tiene verdaderamente un gusto pronunciado por los descubrimientos. Ayer era un monstruo muerto, hoy es un monstruo vivo; ayer era lejos; hoy, muy cerca; los miopes pueden verlo. ¿Qué era, pues? Un tiburón con sus dos pequeños pilotos y un pescadito cuya abigarrada vestimenta atraía todas las miradas. Quisiéramos verlo de más cerca aún si posible. Se accede a nuestros ruegos, se hacen mil preparativos, se las arreglan de mil maneras, pero nos declara a su manera que no quiere ser pescado. Es verdad que se acerca, que parece oler las golosinas que le echan, pero por lo que es de abrir su boca, no es tan tonto. Aquí se dice que tiene gracia. ¿Gracia? – ha dicho otro -, no es posible. Los pequeños lo dicen. No he tenido dificultad para ponerme de su lado, yo que siempre he dicho que los pequeños son buenos.

(sigue)

☉ hombres, ha muerto como todo hombre, ha resucitado y retomado la ruta con los discípulos de Emaús. Todo esto me confirma en mi opción, y me da las claves para vivir concretamente el carisma de la Encarnación. Esto me hace realizar que Dios, en su bondad y en su gracia, me toma con él y me hace vivir como vivió, al lado de todo hombre, de todo hombre, de todo hermano, para ser signo de ese amor con que nos ama. En todas mis actividades, con todo lo concretas, fatigosas y duras que sean, puedo contemplar y testimoniar la presencia de Dios en la vida de todo hombre, y así aportar la esperanza de Cristo. Una esperanza que desemboca en la vida eterna. (Provincia de Italia)

Las "Noticias en Familia" se interrumpen durante el mes de agosto.

¡Muy hermosa fiesta de la Asunción de María y cita para el 14 de septiembre!

NEF

Año 104, n°7

14 de julio  
de 2006

# Noticias en familia

Boletín informativo de la Congregación del  
Sagrado Corazón de Jesús de Betharram

 **La palabra  
del Padre General**

## Mística y pasión de la Misión

### En este número

- Página 4: Memoria y actualidad de San Miguel
- Página 6: Tierra Santa, ramillete de impresiones
- Página 8: Aquí y ahora, aquí estoy
- Página 10: Vuelta del mundo betharramita
- Página 12: 5 mn con el Hermano Andrew
- Página 14: Carta de Dabakala
- Página 18: Diario de a bordo del P. Barbé (7)

Acabo de leer un libro que me ha interesado mucho. Se trata de *Sol en la noche*, de Bernardo Olivera oco, Abad general de los Trapenses. Trata de forma muy sencilla y comprensible de la experiencia mística cisterciense y me ha dado mucho que pensar.

Para un monje, la experiencia mística es búsqueda y encuentro con el misterio sobre todo en la oración: lectio divina, liturgia de la horas, pero también en el trabajo y en la comunidad. Y es que un consagrado es aquél que fascinado por el Dios-Amor, ha hecho de él *lo único necesario*. Y este *único necesario* invade todas las dimensiones de la existencia.

He pensado mucho en nuestra vida betharramita. También nosotros somos consagrados, fascinados por el Dios-Amor, hemos optado por El y le hemos entregado nuestra vida a El y a su misión. Y por eso nuestra oración hace mística nuestra consagración, nuestra vida fraterna y nuestra misión. Nuestra consagración busca la oración, santifica la vida fraterna y valora lo sagrado de la misión. Nuestra fraternidad hace fraterna la oración, la consagración y la misión. Y nuestra misión es orante, sagrada y fraterna. No se trata de una combinación ingeniosa de palabras, sino de la unidad de nuestra vida de religiosos.

Pero el libro al que hago referencia me hizo pensar en lo sagrado de la misión, dimensión prioritaria para nosotros, por contraposición al monje, cuya prioridad es la oración.

*Para los consagrados de vida apostólica la misión es el ámbito preferido de nuestra búsqueda y encuentro con el Dios-Amor.*

La misión tiene que ser para nosotros el ámbito fundamental de nuestra experiencia mística, si no la desligamos de la oración, la consagración y la fraternidad. Para los consagrados de vida apostólica la misión es el ámbito preferido de nuestra búsqueda y encuentro con el Dios-Amor. La misión es el lugar de las consolaciones y desolaciones, de los éxitos y de los fracasos pastorales, de los encuentros y desencuentros con las personas.

¿No es una consolación apostólica de Jesús, un encuentro con el Padre bueno, en una situación de la misión, en medio de los pobres, la que nos cuenta Lucas al volver los setenta y dos discípulos de la experiencia misionera?. **En aquel momento Jesús se estremeció de gozo, movido por el Espíritu Santo y dijo: te alabo, Padre, Señor del cielo y de la tierra, por haber ocultado estas cosas a los sabios y a los prudentes y haberlas revelado a los pequeños. Sí, Padre, porque así lo has querido** (Lc. 10, 21 ). Ahí está el **ita Pater, Sí, Padre** tan querido a nuestro padre San Miguel.

Recuerdo una experiencia de la misión de verano de Catamarca. Con otro misionero fuimos a visitar a una señora anciana que vivía sola en un rancho. Cuando nos recibió y le dijimos que éramos los misioneros, empezó a lamentarse de que por su falta de salud no podía ir a la Iglesia. Cuando le dijimos que no importaba, porque ya que ella no podía ir, Jesús venía a visitarla a su rancho, exclamó sencillamente y con gran gozo: **¡Qué grandeza!** Pablo Bonardo, que era el otro misionero y yo también nos estremecimos de gozo y alabamos al Padre bueno.

Recuerdo también al P. Juan Craviotti, gran betharramita argentino. Estaba siempre ocupado en su escritorio haciendo traducciones, preparando sus homilias y sus conferencias... Pero tenía muy bien programadas sus visitas a los enfermos, sus horas de confesiones y los acompañamientos de los grupos. No vivía el activismo atroz que llevábamos otros, tampoco se lo permitía su salud. Tenía organizado un grupo de señoras que lo llevaban siempre en auto a esos ministerios. Hablando

de la tarde, me siento un poco mejor.

Es verdaderamente hermoso, magnífico. El cielo está límpido y sin nubes encima de nuestras cabezas, pero a nuestro alrededor hay una banda circular de 10 metros de ancho, formada sin duda por los vapores del mar, que presenta escenas que entusiasman. ¿Cómo describirlas? (...) Me alzo en la embarcación sin que se den cuenta, y escucho entonces con mis dos orejas, resuelto a transmitirles el relato fiel de todo lo que oigo. He aquí la crónica. No nombro a los interlocutores, pues no estoy autorizado.

- Aquí está Gargantúa. ¡Qué nariz! ¡Qué orejas! ¡Qué cabellera!
  - ¡Qué monstruo de elefante veo! ¿Y esta casa de campo? ¡Qué agradable es! No falta nada: parques magníficos, bosques maravillosos, jardines deliciosos.
  - Aquí está el convento de Igón, sólo que es más elegante. Ah, vean el pedestal de la Cruz del Calvario de Betharram y el de la cruz del buen Ladrón. Cosa extraña, el de la cruz del ladrón malo no está
  - Admiren, pues, esos dos grandes animales que devoran, cada uno de su lado, esa masa de no sé qué.
  - ¿Y esa hermosa pradera con ese magnífico cinturón de árboles tupidos? ¿Puede haber algo de más encantador? Vean cómo el pasto que la cubre está florecido Vean luego ese río que la atraviesa, ¡qué claras son sus aguas!
  - Ah, he aquí un barco a vapor... es casi el remolcador de Bayona.
  - He aquí una ciudad fuerte con sus murallas y sus ciudadelas. ¿Quién sabe si es el dibujo de la ciudad que fue Sebastopol?
  - He aquí otra ciudad que no tiene su símil en la tierra. Es Londres... Es París...
- No sé más, me detengo. La materia no se ha agotado, pero no hay que olvidar que estoy enfermo: necesito que se acuerden.
- Domingo 5 de Octubre** - Siempre la tranquilidad. Hemos tenido hoy a 12 hombres a la Mesa santa y, cosa monstruosa, a una sola mujer. ¿Hay que extrañarse que tengamos la calma?...



Betharramerica  
1856-2006



## A bordo del Tres Mástiles el Etincelle en marcha hacia Montevideo (7)

Nuevo episodio de nuestros misioneros en el mar. Incluso en mal estado, conservan vivo el espíritu y planean sobre las nubes...

**Miércoles 1º de Octubre** - El segundo mes de navegación empieza bajo nefastos auspicios. Debe ser tanto más un gran motivo de alegría para misioneros el tener parte en la Cruz de su Divino Maestro.

Don Guimón está afectado por un gran resfrío que le hace mal al corazón. Don Harbustán está clavado en una cama que no es de las más blandas; como lo saben lo tiene así una cruel jaqueca. Don Sardoy está desganado y no quiere comer. El Hno. Fabián tiene mal a la pierna, la tenía ya así antes de partir, pero le ha pasado de la parte interna a la externa. El Hno. Joannès tiene una especie de divieso en la muñeca que amenaza ejercitarlo durante mucho tiempo en la paciencia. Finalmente, yo mismo estoy enfermo. (...) En resumidas cuentas, sólo Don Larrouy y Don Magendie están bien. Ya es bastante. ¡Viva la Providencia!

4 h. Don Sardoy está curado. Vamos sólo muy despacio, es lo que cansa mucho en el mar, más que el galope.

**Jueves 2 de Octubre** - Me han dado temprano la purga, la recibo con toda la calma de un filósofo y la trago de una sola vez, casi como si hubiera bebido un vaso de agua azucarada. Sin embargo, no se trataba ni más ni menos que de un gran vaso de un líquido desagradable a la vista y (dicho entre nosotros) más desagradable aún para el gusto. Juzguen por la recomendación que se me hizo para no rechazarlo. Todavía obedezco y, por la primera vez desde hace un mes, trato de caminar por caminar. Es que caminar es aquí una gran cosa que pide cualidades que todos no tienen. Aquí estoy, pues, en un terreno movedizo, apoyándome por estribor y babor, como entre las paralelas de un gimnasio, y paseando con dificultad mi pequeña persona. Esto dura algunos minutos, tras lo cual no puedo más. Me siento, me acuesto. Finalmente, a las 2

con este padre se percibía que las actividades pastorales que realizaba no eran unas actividades más. Se percibía lo sagrado de esos encuentros con la gente, que para él eran también encuentros con el Dios-Amor.

Les puedo contar también experiencias de desolación, decepción, fracaso y hasta depresión pastoral. Queda la discreción pastoral. Pero recuerdo haber aprendido en la formación inicial cuando estudiábamos teología espiritual, que los autores decían que las crisis de fe, en los contemplativos se manifestaban en la oración y en los misioneros podían venir provocadas por fracasos pastorales.

Nuestras actividades pastorales o misioneras no son para ocupar nuestro tiempo, ni para ganarnos la vida, ni para sentirnos bien, ni para hacer penitencia. Nuestras actividades pastorales son sagradas porque en ellas está presente el Dios-Amor y nosotros lo buscamos para nosotros y para los demás para que pueda salvarnos. Esa es la mística que sustenta la pasión de nuestra misión.



Gaspar Fernandez Perez, SCJ

*El Padre Etehecoapar escribe...* a su madre Marie, el 13 de agosto de 1860

*Al acercarse vuestra fecha de la Asunción, siento una doble felicidad, pues, pasado mañana, será la fiesta de mi madre de la tierra al mismo tiempo que la fiesta de mi Madre del Cielo. ¡Qué de cosas me recuerdan los dos nombres! ¡Qué bondad, qué ternura! Después de Dios debo todo a mi madre del cielo; pues le debo a Jesús su tierno hijo, que me ha dado por Salvador como lo ha dado a todos los hombres; a mi madre de la tierra, ¿no le debo también todo aunque de una manera bien inferior? En efecto, ¿no me ha dado todo cuanto ha podido, con sus santos ejemplos, sus exhortaciones, sus caricias, el amor de Jesús, con su conocimiento y, con Jesús, todo bien, toda riqueza, para esta vida que pasa, para este momento de sufrimientos, y para la que no pasará, para esta eternidad de felicidad?*

*¡Oh María, mi madre del Cielo! ¡Después de Jesús, no quiero, nada quiero como a Ti, en el cielo! ¡Oh María, mi madre de la tierra, mi querida madre de S<sup>t</sup> Palais y de Olorón, en la tierra no debo amar nada tanto como a vos, y a mi querido padre, que es uno con vos!*

*San Miguel vu d'ailleurs***Memoria y actualidad del carisma de San Miguel**

En el Instituto católico de Toulouse, un futuro formador vietnamita presenta un trabajo de teología sobre san Miguel

El viernes 23 de junio, fiesta del Sagrado Corazón, don Thomas Vu-Dinh-Hieu, sacerdote diocesano del Vietnam del sur, defendía la tesis de licencia canónica que decidió consagrar al estudio de la voluntad de Dios en los textos de San Miguel Garicoïts. He tenido la alegría de ser el segundo lector (al que le toca el papel de abogado del diablo). Enviado por su obispo para adquirir una competencia para acompañar espiritualmente a seminaristas y laicos, don Thomas confesó simplemente, luego de su defensa, cuánto el trabajo lo había fuertemente marcado en su propio camino espiritual. Es un poco el “azar” de una investigación bibliográfica en Internet que le hizo descubrir el nombre del Padre Duvignau entre las posibles referencias.

La historia compartida entre el seminario interprovincial (cuyo superior es el director del trabajo) y la Congregación (principalmente por la presencia, en el equipo de los directores, de los Padres Hialé, Moura, Delgue y Morin) hizo lo demás. Don Thomas había venido a vivir durante tres semanas en Betharram, incluso para hacer las investigaciones y, al mismo tiempo, descubrir el lugar, impregnarse sobre todo de esta espiritualidad a través de la vida y de la acogida de los religiosos del lugar. Él mismo, después de la defensa, me dijo que volvía al día siguiente mismo para agradecer a san Miguel... eso quiere decir que la defensa fue un éxito.

El trabajo está muy bien estructurado. Es notable que un estudiante extranjero haya dominado hasta ese punto la lengua francesa para hacer un tal trabajo. Después de una parte histórica rápida, el autor despliega, en un primer capítulo de la parte central, toda la riqueza del carisma a través del comentario del Manifiesto. A diferencia del Padre Duvignau (y éste es un punto que el jurado notó), muy marcado por una presentación clásica e inspirado en los tratados de ascética de la época, don Thomas imprime a su pensamiento una perspectiva trinitaria. El segundo capítulo trata de apuntar a algunos desafíos internos planteados a

16	Buon compleanno	P. Celestino Gusmeroli
17	Feliz cumpleaños	P. Gustavo Agin
18	Buon compleanno	P. Ernesto Consonni
21	Joyeux anniversaire	P. Joseph Domecq Fr. Martial Mengué
25	Joyeux anniversaire	Mgr Vincent Landel
26	Joyeux anniversaire 60 años de profesión	P. Jean Tapie Enhorabuena, P. Julián Miguel
28	Joyeux anniversaire	P. Alexandre Berhouet
29	Happy birthday 35 años de sacerdocio	Br. Gabriel Phonchai Sukjai Enhorabuena, P. Julio Colina
31	Joyeux anniversaire	P. Dominique Etchéverria
1	Feliz cumpleaños 30 ans de sacerdoce	P. Ceferino Arce P. Beñat Oyhénart P. Laurent Bacho
2	Bom aniversário	P. Paulo Cesar Pinto
3	Joyeux anniversaire Happy birthday	P. Michel Vignau P. Suthon Kerawatanasakul
4	Happy birthday Joyeux anniversaire	Fr. Austin Hughes P. Luc-Martial Kouadio
6	Buon compleanno 25° di professione, auguri	P. Giovanni Trameri P. Alessandro Locatelli P. Beniamino Gusmeroli
7	15 ans de profession	F. Emile Garat
6	Bom aniversário 70° di professione, auguri	P. Dante Angelelli P. Giovanni Trameri P. Lino Illini P. Jean Couret
13	50 ans de profession Bom aniversário Joyeux anniversaire	P. Paulo Vital Campos P. Philippe Hourcade
15	20 ans de profession	P. Philippe Hourcade
16	Buon compleanno	P. Egidio Zoia
17	30° di professionne, auguri	P. Maurizio Vismara P. Carlo Sosio
18	Buon compleanno	P. Romualdo Airaghi

2006

JUGLIO

16	Feliz cumpleaños	P. Henrique Lasuén
18	Buon compleanno Happy birthday 50 ans de profession	P. Giovanni Duca Fr. Mongkhon Charoentham F. Paul Lamothe
20	Buon compleanno Happy birthday	P. Carlo Antonini P. Beniamino Gusmeroli Br. Patrick Leighton
21	Happy birthday	Br. George Anthonyswamy
22	Feliz cumpleaños	P. Eleuterio Cabero del Pozo
23	Bom aniversário	P. Sebastião do Nascimento Pereira Ir. Mauro Ulrich de Oliveira
25	30 años de sacerdocio	Enhorabuena, P. Emiliano Jara
26	Happy birthday	Fr. Xavier Ponthokkan Br. John Britto Irudhayam
28	Feliz cumpleaños Joyeux anniversaire 10 ans de profession	Mons. Ignacio Gogorza P. Jean-Dominique Delgue Fr. Bamabé Kpéhéléfopé Bakary
29	Joyeux anniversaire	P. Gaston Gabaix-Hialé
31	Buon compleanno	P. Carlo Sosio

AGOSTO

1	Buon compleanno Bom aniversário	P. Enrico Mariani Ir. Jair Pereira da Silva
2	Buon compleanno	P. Graziano Sala
4	Feliz cumpleaños Buon compleanno	P. Julián Miguel P. Eyad Salameh Bader
6	Feliz cumpleaños	Ho. Juan Cazaubon
10	Bom aniversário	P. Vicente de Menezes
12	Buon compleanno 55 years of profession	P. Maurizio Vismara P. Damiano Colleoni Fr. Anthony Box
14	Joyeux anniversaire Bom aniversário	P. Robert Daquo P. Antonio Scarpa
15	Joyeux anniversaire 65 ans de profession félicitations 60 ans de profession félicitations	P. Bernard Béhocaray P. Jean Tipy P. Jean Laclau P. Paul Fourcade P. Jean-Baptiste Olçomendy P. Guillaume Etchébarne

esta espiritualidad: ¿cómo san Miguel explica esta voluntad (a partir de santo Tomás) y cómo el “Aquí estoy” puede ser nuestro? La última parte del trabajo está consagrada a un comentario seguido de diferentes divisas de san Miguel.

Es muy acertado constatar cómo el carisma de san Miguel, su intuición espiritual profunda habla siempre a los corazones de los hombres y de las mujeres tan diversos. Esto es un estímulo, diría incluso un signo, pequeño y real, de lo que estamos invitados a vivir en Asia. Don Thomas me ha dicho, incluso con una sonrisa, que el Vietnam podría ser el próximo lugar de fundación de la congregación. Por mi parte, este acompañamiento ha sido fuente de cuestionamiento. En efecto, en su esfuerzo de relectura de los textos, don Thomas trata de hablar de la manera con que el fundador habla de la objeción del mal, de su lugar en la cuestión de la voluntad de Dios. La herramienta conceptual tomista, por tan sistemática y por consiguiente iluminadora que sea, deja pensar cosas que es bueno reformular hoy so pena de provocar contrasentido o escándalo. De esta manera, si se puede decir que el Señor puede hacer contribuir todo al bien del que cree, incluso la desgracia o el mal que lo invade; ¿debemos ir hasta decir que los envía deliberadamente? Seguramente es verdad que cuanto más el Señor nos tiene en Su Mano, menos las pruebas de la vida tendrán efectos destructores en nosotros... de una cierta manera. Acepta que estas pruebas nos golpeen... como lo ha aceptado para su propio Hijo. Por Él, con Él y en Él mismo, esta realidad dolorosa, escandalosa de nuestra existencia reviste incluso una dimensión salvadora.

Siempre es bueno que un carisma espiritual, que el Espíritu da a toda la Iglesia para que crezca y dé al mundo el signo del Evangelio, sea compartido más allá de las fronteras de la familia que de él vive. Era el caso ese viernes 23 de junio... y porque eso fue el caso en el corazón de ese hermano sacerdote vietnamita, podemos creer que tendremos que volver a decir constantemente, de manera sorprendente: “¡Aquí estoy sin retraso, sin reserva, para siempre, por amor!”



*Sesión de preparación por los votos perpetuos (1)*

## Impresiones de Tierra Santa

**La viña y sus tiernos retoños** / Raoul Thibault Segla

Del 31 de mayo al 11 de julio, seis jóvenes profesos plantaron su tienda de campaña en Tierra Santa, para la primera parte de la sesión de preparación a los votos definitivos.

Antes de volar hacia Betharram, hemos recogido sus impresiones sobre dos puntos precisos: ¿qué han sentido tras los pasos de Jesús? ¿Qué han sentido al acercarse al carisma de Betharram? A ellos la palabra:

Esta primera experiencia en Tierra Santa me ha permitido descubrir y apreciar el amor de Dios por su criatura. La marca particular recibida, la traduzco en esta historia: el Señor, en su bondad y misericordia infinitas, plantó una viña en Palestina; una tierra acogedora, abierta, dócil, fértil la recibe en su seno (la Virgen María). La viña crece, cuidada y regada por José El hermoso sol y el brillo de una estrella de Belén permiten a la planta dar flores (el Verbo se hizo carne). El racimo duró 30 años en madurar bajo la mirada benévola de la lluvia y del sol (Nazaret). Una vez maduro, el fruto cosechado es llevado al lagar de Jerusalén. En adelante, transformado en vino agradable, alegra el corazón de las personas que saben reconocer y apreciar su valor, que da la alegría de ser hijo de Dios. Un espacio, una vida, una historia, la fe, la esperanza, el amor, la paciencia...

Esta experiencia me ha brindado una comprensión más íntima de lo que quería expresar el corazón de San Miguel. El amor no ha mezquinado ningún esfuerzo para retirar al hombre del lugar en donde había caído. Esta felicidad descubierta, acogida y transmitida por la Virgen María, confirma para mí el canal por el cual debo más que nunca transitar cada día por el carisma de nuestra familia religiosa. Conviene procurar a los demás sin retraso, sin reserva y para siempre la misma felicidad: “el amor se ha hecho uno de nosotros”. *(Provincia de Francia, Costa de Marfil)*

**Tierra de fraternidad** / Napétien Gilbert

Pisar por primera vez Tierra Santa es para mí una alegría, diría una maravilla que el Señor hizo en mí, una gracia. Lo que me ha marcado: en primer lugar, la acogida en Belén dispensada por los hermanos de esa comunidad, su vida fraterna, su apertura al exterior y su entrega. Luego, ciertos lugares santos, en particular la gruta de la Natividad, la tumba de Lázaro, Getsemaní, etc., la vida

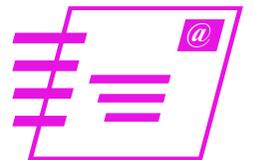


La crisis, con sus consecuencias, ha acarreado dificultades reales para anunciar la Buena Noticia, es decir, falta de tiempo, de disponibilidad y de entusiasmo de los fieles. Como me encargo del grupo de lectores, de los confirmandos, de los monaguillos y de la Renovación, no dejo, a mi manera, de redinamizarlos, visitándolos y procurando un momento de expansión durante nuestros encuentros. Dicto cursos de iniciación en el tema de la informática a algunos jóvenes. Los animo a venir a las diferentes reuniones de oración (Renovación, Legión de María) o a la formación bíblica para una vida más enraizada en Cristo.

No desespero. Seguimos realizando todas nuestras actividades porque hay un gran número de chicos y de chicas muy dinámicos. Jóvenes que quieren avanzar para dar de nuevo vida a la parroquia. No los abandono, los responsabilizo para que sepan que la vida de la parroquia es su responsabilidad. Les hago saber que el futuro de la parroquia les pertenece y que necesito también su ayuda, su experiencia.

La misión no es sencilla, pero tengo ya un balance positivo de toda la actividad llevada a cabo para evangelizar. Además, he aprendido, en lo que concierne a la cultura lugareña, a manejar algunas expresiones en lengua djimini; a saborear la bebida local (el tchapalo); a asistir a danzas tradicionales; a conocer las dificultades de la vida y sobre todo la alegría de vivir en país Djimini.

Si ustedes quieren seguir, día por día o casi, la crónica de Dabakala, un medio privilegiado es la **carta** de difundida en [jeanmarieruspil@yahoo.fr](mailto:jeanmarieruspil@yahoo.fr). Las “noticias marfilenses”, que ya están a su número 117, les ofrecen el punto de vista del **P. Jean-Marie** Ruspil a propósito de la vida cotidiana de una comunidad en misión.



*Carta de un novicio de la Costa de Marfil*

**Lo que se vive en país djimini**



Llegados desde Abidján, Brice Hervé y yo, somos dos novicios que hemos venido para hacer una experiencia. Hemos sido enviados junto a los Padres Jean-Marie Ruspil y Firmin Worou, en Dabakala, en la diócesis de Katiola.

Dabakala es una ciudad situada al noreste de Costa de Marfil, una ciudad conquistada por los rebeldes. En efecto, desde la crisis, que dura ya desde hace cuatro años, la población de Dabakala se encuentra desesperada. Gran parte de la población ha bajado hacia el centro y el

sur del país. Hoy, las consecuencias de esta crisis son numerosas: los intercambios comerciales son difíciles, el precio de compra de los víveres (bananas, ignames, pescados, etc.) están a la alza; por el contrario, la materia prima de la región (anacarde) se vende a precios ridículos, con descuentos sucesivos a medida que el trato se termina. La población vive al día, en una real pobreza. Una pobreza que alcanza a todas las actividades económicas. Se resiente incluso en la vida de la Iglesia (las colectas son insignificantes con relación a las distancias que hay que recorrer para celebrar una misa).

Nuestra pequeña comunidad vive en la parroquia de Nuestra Señora de los Pobres. Llevamos, entre nosotros y con la población, una vida de familia. En lo que concierne a la vida pastoral, se necesita verdaderamente una “**buena dosis**” de voluntad, de paciencia y de amor de Cristo, si no... Ciertas actividades parroquiales funcionan tímidamente (Corazones valientes, almas valientes), Renovación, Legión de María. Otras, sin embargo, no existen ya: J.e.c., J.o.c., Scouts. A.f.c. (Asociación Familia Cristiana), etc.

de las comunidades que viven en Tierra Santa y sin olvidar la diversidad de las religiones. Sin cambiar mi manera de comprender, de vivir el carisma, esto me ha permitido profundizar esta espiritualidad y serle fiel. (CM)

**Seguir el Cristo humilde y entregado** /Latta Braga Serge

Mis primeros pasos en Tierra Santa fueron una gran alegría. Me ha sorprendido el carácter profundo e invasor de la modernidad en este país. De ahí la conclusión según la cual, la *santidad* de esta *tierra* hay que buscarla en otro sitio. En efecto, la he encontrado en la meditación de los misterios de Cristo y en los lugares, como en la basilica de la Anunciación, en la de la Natividad, en el Santo Sepulcro, el Tabor...

Gracia suplementaria, esta estadía se ha desarrollado a lo largo de una sesión. Esto me ha ayudado a profundizar la comprensión del misterio de la Encarnación, a captar bien la unión que hace san Miguel, en las virtudes del Sagrado Corazón, entre humildad y entrega. La entrega manifestada por Amor, lejos de encerrarse en el activismo, es ante todo adhesión amorosa, yo añadiría generosa, al Dios Padre, en la acogida total de su voluntad manifestada en su Hijo Jesús. Tal es la humildad vivida en la entrega que la Tierra Santa me ha hecho comprender y contemplar. Además, esta estadía ha reforzado mi deseo y mi opción de seguir a Cristo: he comprendido mejor que es en la vida cotidiana, en mi ambiente ordinario, en donde me invita a seguirlo como Él mismo obedeció a la voluntad de su Padre en las situaciones ordinarias y cotidianas, en Galilea como en Judea. (Costa de Marfil)

**Compañero de Jesús en lo cotidiano** / Simone Panzeri

Compañero de Jesús en lo cotidiano Siempre consideré mi formación y mi vida entera como un camino de crecimiento en el que Cristo me acompaña. Como todo camino, el mío ha conocido pasajes fundamentales, otros tantos lugares de memoria y de puntos de apoyo para ir resueltamente



adelante. La experiencia de un campamento vocacional en Tierra Santa, hace 10 años, fue de ésos. Desde entonces, he empezado a tomarme en serio mi pertenencia a la familia de Betharram. Este año, esta segunda estadía en el país de Jesús me brindado la ocasión de releer el camino recorrido, de ver cómo Dios me ha conducido muy dulcemente a esta decisión de estar con él para siempre. He recibido confirmación a partir del aspecto concreto, cotidiano, de la fe en Cristo, particularmente palpable aquí. A través de los lugares santos, me ha impresionado el carácter realista y progresivo de mi camino de fe. Y esto me da confianza para el futuro, pues sé que Dios está cerca del hombre y que estará conmigo a lo largo de la ruta.

En esta Tierra, Dios ha establecido su morada en verdaderas casas, casas habitadas por verdadera gentes, con su cotidiano de alegrías y de penas. Dios ha caminado codo a codo con los



Sigue  
p. 20

**San Miguel visto por un laico**

### Aquí y ahora, aquí estoy

Repaso de memoria el rostro de Miguel Garicoits, sigo con el dedo el perfil de su historia ejemplar y, a dos siglos de distancia, me pregunto: ¿qué tiene para contarnos, hoy y aquí, este vasco fuerte, a nuestras generaciones actuales, tan extrañas y diversas?

Por cuanto recuerdo de las palabras de S. Miguel - una especie de “catecismo betharramita” básico, aprendido en la escuela serena de sus seguidores -, emerge de todo esto una idea esencial. Cada santo ha trazado su personal estela en dirección al cielo, indicando de vez en cuando una u otra característica del mensaje evangélico. El Santo francés ha elegido – para sí y para los suyos – el *Ecce Venio*: aquí estoy, Señor, para hacer tu voluntad. Y para completar, ha añadido: *Sin retraso, sin reserva, para siempre, por amor*. Una escuela de vida severa y exigente, pero también llena de confianza, de fe verdadera e inquebrantable, por consiguiente, de paz.

Roberto Beretta, periodista del periódico italiano “L’Avvenire” y antiguo apostólico, reencuentra el aquí estoy de san Miguel.

cuidamos a los demás como hermanos.

**En tu actual apostolado, ¿qué marca más en aquellos a quienes has sido enviado?** - En este momento, vivo y trabajo en la Comunidad de la Parroquia del Santo Nombre de Jesús, en Great Barr. Tengo la suerte de ejercer mi ministerio en contacto con mucha gente. Compartir mi vida de Fraternidad es algo que aprecio enormemente. Pero mi ministerio, aquí en Great Barr, me lleva también al liceo católico de Stuart Bathurst como capellán adjunto, al lado del Padre Colin. Soy muy feliz acompañando a los jóvenes. Tengo una admiración de todos los instantes a causa de la entrega de los docentes que trabajan duro en la educación de los jóvenes.

**...¿Y en el panorama general de la Iglesia y de la sociedad británica?** - Me gusta mucho mi vida y mi ministerio de Hermano del Sagrado Corazón, el Hermano, este testimonio que puedo dar de la presencia de Dios en Edmundo y de su amor a cada uno.

**¿Qué compromiso te absorbe más, y cuál es tu deseo más querido para nuestra Congregación del Sagrado Corazón?** - Nuestra Provincia de Inglaterra se reúne regularmente para “Jornadas conviviales” de oración y de reflexión; a través de ellas, la confianza y el respeto recíproco siguen profundizándose y madurando. Deseo que todo lo que vivimos pueda crecer y desarrollarse en otras partes de nuestra Congregación: no contentarse de piadosos discursos y de slogans, no buscar la respuestas “correctas” sin tener en cuenta lo que verdaderamente se siente; en vez de eso, fundar nuestra confianza y nuestro respeto – como la Comunidad de Betharram – sobre el hecho de aceptarnos tal cual somos, tener la preocupación de nuestras verdaderas necesidades y ayudarnos unos a otros. Como lo escribe San Pablo en la 2ª carta a los Corintios: “cuando soy débil es cuando soy fuerte”.





Encuentro (virtual) y doblemente fraterno con el Hermano Andrew Ferris, el benjamín de nuestros religiosos de Inglaterra.

## 5 MINUTOS CON... EL HERMANO ANDREW

**Nef - ¿Cómo conociste la Congregación? ¿Qué te atrajo a Betharram?** - La primera vez que oí hablar de los Padres y Hermanos del Sagrado Corazón de Betharram, fue a través de pequeño anuncio en un semanario católico, *The Universe*. Luego supe que el anuncio había sido publicado en el diario durante todas las semanas de años. Fui el único a responder, y a entrar en la Congregación. Después de mi primera visita al Priorato de Olton, me acuerdo haber vuelto a mi casa con el sentimiento muy fuerte de haber sido bien acogido y de haberme sentido como en mi casa. Las personas que encontré tenían un sentido profundo del compromiso en la vida religiosa y quise seguir ese bello camino. Años más tarde, después de mucho reflexionar y rezar, pedí entrar en la Congregación e hice, del Priorato, mi primera casa.

**Andrew, eres religioso hermano, ¿en qué modo esta vocación te hace feliz?** - Hace unos años, cuando dejé Olton por Great Barr, alguien observo *que Andrew había sido el hermano y el amigo de un montón de gente*. Pertenece a una Comunidad de Hermanos, confiados unos a otros a través de los votos que hemos pronunciado. El Señor nos llama y nos invita a ser hermanos y amigos de cada uno. Mi felicidad personal es tratar de responder cada día a esta invitación.

**¿Da esto una tonalidad particular a la manera de vivir la comunidad y la misión?** - Me doy cuenta de que el testimonio y la presencia de Hermanos que no están consagrados en el sacerdocio es como un recordar dulce y firme, hecho al gran Betharram, de la importancia de la vida religiosa. Los ministros ordenados hicieron su profesión religiosa antes de recibir el don del sacerdocio. Tenemos un modo de vida particular y un testimonio a dar y a compartir con el mundo. Pero en primer lugar hemos sido llamados a vivir nuestra vida religiosa en la comunidad en donde

Una fórmula tan resumida puede parecer incluso un poco vaga: ¿no había querido, aquel fundador que atravesó la revolución de las Luces, un *campamento volante* de sacerdotes dispuestos a acudir allí donde hubiera necesidad, mano de obra hábil para cualquier ocasión y – por eso – forzosamente incluso un poco “cualquier cosa”? *Aquí estoy*, estoy aquí, es decir, estoy dispuesto para todo, pero experto quizás para nada: como por una suerte de “buenismo”, dispuesto a embarcarme en cualquier causa y a cambiar de montura.

Ciertamente es un riesgo. Pero, en mi experiencia de laico, descubro incesantemente como si se tratara incluso de un programa que contempla el núcleo del Evangelio, dejando a cada uno la libre interpretación y la responsable profundización, más allá de las estructuras de una “regla” y más allá de los accesorios de una disciplina que podría ser imposible seguir en un estado de vida ordinario. Sí, la propuesta de san Miguel me parece tanto más fecunda para quienes, como yo, vive “en el mundo” y le cuesta corresponder al deseo de totalidad del cristianismo con la escasez, los deberes, la pereza, y hasta los pecados de su existencia cotidiana.

¿Cómo conciliar de hecho el billete de autobús con las bienaventuranzas, el horario de oficina con la contemplación, las fatigas de la paternidad/maternidad con la búsqueda de Dios, los encuentros banales cotidianos con el amor al prójimo, en suma, la rutina con la santidad? Miguel, el vasco, ofrece al desafío de los laicos una guía más, como una especie de “opción fundamental” del vivir en el mundo: acoge el *Ecce venio* y desgrana el rosario del “sí” a lo largo de lo imprevisto y de las ocasiones, felices y no; practica el *sin retraso*, no sólo por deber o con resignación, sino yendo al fondo de las cosas; finalmente añade *por amor* a tus acciones, cada vez que puedas.

¿Simple? ¿Simplista? Puede que sí. La figura impetuosa de un sacerdote del siglo pasado está, sin embargo, señalando que en este “pequeño camino” betharramita se construye una verdadera (tal vez incluso heroica) grandeza humana y se experimenta el céntuplo prometido por la fe. En este sentido, el pastor vasco, que combatía con las águilas, tiene todavía lo suyo que decimos - doscientos años después - también a nosotros los laicos.

Ecce venio!

Roberto Beretta



Región  
San Miguel

**Noviciado regional** ■ Tras consulta de los Superiores provinciales de Francia e Italia, el Superior general y su Consejo han nombrado, el 22 de junio, al P. Hervé Kouamé Kouakou maestro de novicios de la región San Miguel Garicoïts. El P. Hervé, actual Superior de la comunidad de Adiapodoumé, siguió, en 2001, cerca de París, el año de formación de responsables de noviciado (AFRN). Debe tomar posesión de sus funciones en septiembre, en Belén, y acompañar a varios novicios de Costa de Marfil y de República Centroafricana.

**La estación de los retiros** ■ El P. Pierre Grech, s.c.j., Secretario general de la Asamblea de los Ordinarios Católicos de Tierra Santa, animará el retiro anual en Betharram, del 30 de julio al 4 de agosto próximos. Hacia falta una voz de la Iglesia-Madre para predicar en la casa madre... Por su lado, los Religiosos de la Provincia de Italia se renovarán en Albavilla del 28 de agosto al 1º de septiembre. Mons. Antonio Ladina, rector del seminario de Molfetta y subdirector del Centro nacional de las vocaciones, les hará reflexionar y rezar sobre el tema: *Testigos de Jesús resucitado, esperanza del mundo.*

### Provincia de Francia Delegación Costa de Marfil

**“Tu es sacerdos”** ■ El lunes, 7 de agosto, Mons. Marcel Agboton, arzobispo de Cotonou, impondrá las manos a nuestro Hermano Sylvain Dansou. Después del P. Firmin, será el segundo Beninés a ser sacerdote del Sagrado Corazón de Jesús de Betharram. *Ecce. Fiat. Magnificat!*

### Provincia de Italia

**Religiosos-Laicos: objetivos 2006-2007** ■ En nombre de la Oficina de coordinación y formación de los laicos, el P. Francesco Radaelli acaba de presentar al Consejo provincial de Italia el proyecto anual. Entre las diversas propuestas, destaca una reflexión de fondo sobre la encíclica *Deus Caritas est* de Benedicto XVI. Dará lugar a un itinerario de formación así vertebrado: *la fuente del Amor* (según 1Jn 4, 7-21), *la Encarnación del Amor* (Lc 1, 26-38), *la figura de san Miguel, el Manifiesto del Fundador*

y la misión carismática de la familia de Betharram. En el mismo tiempo, las comunidades estarán más sensibilizadas a las sinergias con los laicos. Una asamblea de los colaboradores pastorales coronará todo al inicio del 2007.

### Vice-Provincia del Brasil

**Consejo a completo** ■ El 13 de junio, los religiosos del Brasil se reunieron en asamblea en Brumadinho. Pudieron de este modo completar su equipo viceprovincial (cf. *Nef*, junio de 2006, p. 9) eligiendo para consejeros a los PP. José Mirande y José Antonio da Silva.

**Tarde y en acción de gracias** ■ Con dos días de retraso hemos deseado un buen cumpleaños al Hno. Roberto Miner (Argentina) y felicitamos al P. Dante Angelelli (Brasil) con motivo de su jubileo sacerdotal – el 12 de julio de 1936 era ordenado sacerdote en Belén. Todas nuestras disculpas a nuestros veteranos por la omisión en las *Nefs* precedentes. Nuestras felicitaciones por la fidelidad y la fecundidad de su ministerio. Y nuestros mejores votos por el futuro... bajo la mirada de María:

Cantata para una  
Señora blanca  
Dante Angelelli, s.c.j.

*Si la duda cubre mi fe de nubes,  
Y mi corazón ensombrecido ve llegar la tempestad  
¡Ilumínanos, Virgen de la Estrella!*

*Si la Pasión de Cristo debo compartir,  
Y la sombra de la Cruz causa miedo a mi coraje,  
¡Sosténme, Virgen del Calvario!*

*Si mi vida es la nave víctima de un naufragio,  
Que mis restos, al menos, lleguen a la orilla,  
¡Socórreme, Virgen del Bello Ramo!*



Región  
Padre Etxbecopar

### IN MEMORIAM

#### Rezamos por

- el P. Amadeo Miguel Aguilar, profeso en Balarin, en 1932, ordenado sacerdote en Belén, en 1938, pasado, en 1961, a la diócesis de Soria (España), quedando siempre muy unido a la Congregación.
- los cuñados de los PP. Alessandro del Grande y Anselmo Ghezzi; el hermano del P. Angelo Pajno; un hermano del P. Antonio Cattaneo; la hermana del P. Lino Gurini (Italia).